

RUHENGRI



60143 TRANSPORTS

MODÈLE No 2.

Service des transports. — Bordereau d'expédition n°

Bordereau des marchandises expédiées le 193 de 135
à divers lieux par (1) porteur de communications E.42. — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre-marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
R.1	Ruhengeri - Byumba				1 porteur =	5,00 fr.
R.2	Byumba - Ruhengeri				1 porteur =	3,00
R.3	Ruhengeri - Gakenke				1 porteurs =	3,00
R.4	Ruhengeri - Kigali				3 porteurs =	21,00
R.5	Ruhengeri - Kabaya				3 porteurs =	9,00
R.6	Ruhengeri - Kigali				1 porteur =	7,00
R.7	Ruhengeri - Gisoro				1 porteur =	4,00
R.8	Ruhengeri - Kigali				3 porteurs =	21,00
R.9	Ruhengeri - Kigali				1 porteur =	7,00
R.10	Ruhengeri - Byumba				1 porteur =	5,00
						85,00

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Quatre vingt cinq francs —

Ruhengeri, le 31 juillet 1940

Le Comptable Daublain

fait au départ :

Le soussigné déclare avoir remis au (1) les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

L'agent expéditeur,

fait à l'arrivée :

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou avec les réserves mentionnées, le 193.

L'Agent réceptionnaire,

dict d *Busumba*
toire de *Ruhengeri*
d *Ruhengeri*

LL 143

Service des transports. — Bordereau d'expédition n° *135*

Bordereau des marchandises expédiées le *193* de *Ruhengeri*
à *divers lieux* par *(1) porteurs de communications*

E.42 — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre-marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
<i>R. 1</i>	<i>Ruhengeri - Byumba</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 5,00 fr.</i>
<i>R. 2</i>	<i>Abumba - Ruhengeri</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 3,00</i>
<i>R. 3</i>	<i>Ruhengeri - Gakenke</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 3,00</i>
<i>R. 4</i>	<i>Ruhengeri - Kigali</i>				<i>3 porteurs</i>	<i>= 21,00</i>
<i>R. 5</i>	<i>Ruhengeri - Kabaya</i>				<i>3 porteurs</i>	<i>= 9,00</i>
<i>R. 6</i>	<i>Ruhengeri - Kigali</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 7,00</i>
<i>R. 7</i>	<i>Ruhengeri - Gisoro</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 4,00</i>
<i>R. 8</i>	<i>Ruhengeri - Kigali</i>				<i>3 porteurs</i>	<i>= 21,00</i>
<i>R. 9</i>	<i>Ruhengeri - Kigali</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 7,00</i>
<i>R. 10</i>	<i>Ruhengeri - Byumba</i>				<i>1 porteur</i>	<i>= 5,00</i>
						<i>85,00</i>

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Cinquante-cinq francs.

Ruhengeri, le 31 juillet 1940
Le Comptable Gaublain

[Signature]

fait au départ :

Le soussigné déclare avoir remis au (1) les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

L'Agent expéditeur,

fait à l'arrivée :

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou avec les réserves mentionnées, le 193

L'agent réceptiannaire,

N.º 8

24,00 francs

١٠٠

١٠١

١٠٢

١٠٣

١٠٤

١٠٥

١٠٦

١٠٧

١٠٨

١٠٩

١١٠

١١١

١١٢

١١٣

١١٤

١١٥

١١٦

١١٧

١١٨

١١٩

١٢٠

١٢١

١٢٢

١٢٣

١٢٤

١٢٥

١٢٦

١٢٧

١٢٨

١٢٩

١٣٠

١٣١

١٣٢

١٣٣

١٣٤

١٣٥

١٣٦

١٣٧

١٣٨

١٣٩

١٤٠

١٤١

١٤٢

١٤٣

١٤٤

١٤٥

١٤٦

١٤٧

١٤٨

١٤٩

١٥٠

١٥١

١٥٢

١٥٣

١٥٤

١٥٥

١٥٦

١٥٧

١٥٨

١٥٩

١٦٠

١٦١

١٦٢

١٦٣

١٦٤

١٦٥

١٦٦

١٦٧

١٦٨

١٦٩

١٧٠

١٧١

١٧٢

١٧٣

١٧٤

١٧٥

١٧٦

١٧٧

١٧٨

١٧٩

١٨٠

١٨١

١٨٢

١٨٣

١٨٤

١٨٥

١٨٦

١٨٧

١٨٨

١٨٩

١٩٠

١٩١

١٩٢

١٩٣

١٩٤

١٩٥

١٩٦

١٩٧

١٩٨

١٩٩

٢٠٠

٢٠١

٢٠٢

٢٠٣

٢٠٤

٢٠٥

٢٠٦

٢٠٧

٢٠٨

٢٠٩

٢١٠

٢١١

٢١٢

٢١٣

٢١٤

٢١٥

٢١٦

٢١٧

٢١٨

٢١٩

٢٢٠

٢٢١

٢٢٢

٢٢٣

٢٢٤

٢٢٥

٢٢٦

٢٢٧

٢٢٨

٢٢٩

٢٣٠

٢٣١

٢٣٢

٢٣٣

٢٣٤

٢٣٥

٢٣٦

٢٣٧

٢٣٨

٢٣٩

٢٤٠

٢٤١

٢٤٢

٢٤٣

٢٤٤

٢٤٥

٢٤٦

٢٤٧

٢٤٨

٢٤٩

٢٥٠

٢٥١

٢٥٢

٢٥٣

٢٥٤

٢٥٥

٢٥٦

٢٥٧

٢٥٨

٢٥٩

٢٦٠

٢٦١

٢٦٢

٢٦٣

٢٦٤

٢٦٥

٢٦٦

٢٦٧

٢٦٨

٢٦٩

٢٧٠

٢٧١

٢٧٢

٢٧٣

٢٧٤

٢٧٥

٢٧٦

٢٧٧

٢٧٨

٢٧٩

٢٨٠

٢٨١

٢٨٢

٢٨٣

٢٨٤

٢٨٥

٢٨٦

٢٨٧

٢٨٨

٢٨٩

٢٩٠

٢٩١

٢٩٢

٢٩٣

٢٩٤

٢٩٥

٢٩٦

٢٩٧

٢٩٨

٢٩٩

٣٠٠

٣٠١

٣٠٢

٣٠٣

٣٠٤

٣٠٥

٣٠٦

٣٠٧

٣٠٨

٣٠٩

٣١٠

٣١١

٣١٢

٣١٣

٣١٤

٣١٥

٣١٦

٣١٧

٣١٨

٣١٩

٣٢٠

٣٢١

٣٢٢

٣٢٣

٣٢٤

٣٢٥

٣٢٦

٣٢٧

٣٢٨

٣٢٩

٣٣٠

٣٣١

٣٣٢

٣٣٣

٣٣٤

٣٣٥

٣٣٦

٣٣٧

٣٣٨

٣٣٩

٣٤٠

٣٤١

٣٤٢

٣٤٣

٣٤٤

٣٤٥

٣٤٦

٣٤٧

٣٤٨

٣٤٩

٣٥٠

٣٥١

٣٥٢

٣٥٣

٣٥٤

٣٥٥

٣٥٦

٣٥٧

٣٥٨

٣٥٩

٣٦٠

٣٦١

٣٦٢

٣٦٣

٣٦٤

٣٦٥

٣٦٦

٣٦٧

٣٦٨

٣٦٩

٣٧٠

٣٧١

٣٧٢

٣٧٣

٣٧٤

٣٧٥

٣٧٦

٣٧٧

٣٧٨

٣٧٩

٣٨٠

٣٨١

٣٨٢

٣٨٣

٣٨٤

٣٨٥

٣٨٦

٣٨٧

٣٨٨

٣٨٩

٣٩٠

٣٩١

٣٩٢

٣٩٣

٣٩٤

٣٩٥

٣٩٦

٣٩٧

٣٩٨

٣٩٩

٤٠٠

٤٠١

٤٠٢

٤٠٣

٤٠٤

٤٠٥

٤٠٦

٤٠٧

٤٠٨

٤٠٩

٤١٠

٤١١

٤١٢

٤١٣

٤١٤

٤١٥

٤١٦

٤١٧

٤١٨

٤١٩

٤٢٠

٤٢١

٤٢٢

٤٢٣

٤٢٤

٤٢٥

٤٢٦

٤٢٧

٤٢٨

٤٢٩

٤٣٠

٤٣١

٤٣٢

٤٣٣

٤٣٤

٤٣٥

٤٣٦

٤٣٧

٤٣٨

٤٣٩

٤٤٠

٤٤١

٤٤٢

٤٤٣

٤٤٤

٤٤٥

٤٤٦

٤٤٧

٤٤٨

٤٤٩

٤٥٠

٤٥١

٤٥٢

٤٥٣

٤٥٤

٤٥٥

٤٥٦

٤٥٧

٤٥٨

٤٥٩

٤٦٠

٤٦١

٤٦٢

٤٦٣

٤٦٤

٤٦٥

٤٦٦

٤٦٧

٤٦٨

٤٦٩

٤٧٠

٤٧١

٤

1. *Chlorophyll a* (green)
 2. *Chlorophyll b* (yellow-green)
 3. *Chlorophyll c* (brown)
 4. *Chlorophyll d* (red)
 5. *Chlorophyll e* (purple)
 6. *Chlorophyll f* (blue)
 7. *Chlorophyll g* (orange)
 8. *Chlorophyll h* (pink)
 9. *Chlorophyll i* (grey)
 10. *Chlorophyll j* (black)

1. *Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud.
 2. *Scirpus americanus* (L.) Pers.

Recd 6 17/2/20
J. Nixon

paris le 20/7/1900

N° 5

9,00 francs

FEUILLE DE ROUTE.

DES HOMMES GATUMANYE - SEBULIKORO DE SEMATELE, SE RENDANT DE NALONGORI A
KABAYA, ESCORTANT LE MONSIEUR SHABARA, PRISONNIER D'ETAT. -

et 1 lettre pour M^r. L. O. P. J. de Kabaya

fait Prière à Monsieur L. O. P. J. de Kabaya, de remettre aux Nion, où le matériel
est en prison. -

Reçu à Nalombé le 8.7.40
+ fait sur Rukengiri le 8.7.40 L'Administrateur Territorial, D. V. P. THIEU,
P. O.
L. O. P. J. LABIAU.


payé, le 9/7/40



Bama ya Njia
 ya mtu jina lake Ndikumwami anakuwenda kwa Enkitoire Byumba
 anatoka kwa Enkitoire Bukengeri, anapokea bama moja (1)
 ya upesi sana ya Burundi & Administrateur Territorial wa Byumba
 huu mtu atapata mkahara kama anaruja

Reçu une avance de deux francs

Bukengeri, le 28-juin - 1940

Ndini Burundi & Administrateur Territorial

Reçu à Bumba,

le 29/6/40

A. T. Jiff.

payé le 2/7/40

V. Taubert

Un montant de francs sera affecté vers le 15/7/40.

Par conséquent sera affecté de réception des notes de la commande
 précédente

A. T.

Résidence du Ruanda
TERRITOIRE DE RUHENGARI

N° 2

frs 3.00

FEUILLE DE ROUTE

du nommé KENGAMADANDE, colline Mumba, S/Chetierie GUMIRA, qui se rend de Mumba à Ruhengeri, avec un courrier urgent pour l'A.T.

Mumba, le 2 juillet 1940
L'Agent Territorial WILLEMS

Reçu à Ruhengeri, le 3/7/40 à 11.20h. *Alfred Vanthuy*
A payer 3 frs à l'arrivée à Ruhengeri, pour compte "Courriers urgents"

Nº 3

3,00 frames

RECEIVED OF THE

LIBRARY OF THE

LIBRARY OF THE

LIBRARY OF THE

LIBRARY OF THE

Gaken ke

LIBRARY OF THE

LIBRARY OF THE

Shining

E-42. — 5890

les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations" le numéro du wagon.

LE 144

District du Rwanda Urundi RUANDA - URUNDI
Zone
Poste de Kigali

Transports
Mod. n° 2.

Service des Transports - Bordereau d'expédition n° 1618

Bordereau des marchandises expédiées le 13 1934, de Kigali
à Kigali par (1) par avion

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	contre-marques	NUMEROS	Observations (2)
1 Paquet contenant				27 capsules		voir Bordereau n° 1587 Usb du 10/7/40
				2 Valeurs		
						Quantité brassant Lubrifiant Unicum
						Destination Adm. Genl. Rubengeri
						1 porteur à payer à l'arrivée
						Rubengeri Gachumba J. K. J. K.
						Perçu sincère et véritable et arrêté à la somme de Sept francs --
						Paié, à Rubengeri, le 16 juillet 1940 Le Comptable, Daublain

Palement fait au départ :
Ration
Salaire
Palement fait à l'arrivée :
Ration
Salaire

Le soussigné déclare avoir remis au (1) Porteur
les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

P.O. L'Agent expéditeur,
[Signature]
Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou avec les réserves mentionnées, le 16 juillet 1940.
L'Agent réceptionnaire,

(1) Nom du capita, du vapeur transporteur ou par chemin de fer.
(2) Pour les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne «Observations» le numéro du wagon.

District d Kinshasa
Territoire de Kinshasa
Poste d Kinshasa

TRANSPORTS

MODELE N° 2.

LC 11

Service des transports. — Bordereau d'expédition n° 113

Bordereau des marchandises expédiées le 20 avril 1934, de Kinshasa
à Kinshasa par (1) chemin de fer

E-42. — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre- marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
FR 1	changement	Nyanga R			1 porteur	7.00
FR 2	changement	Kinshasa			1 porteur	5.00
FR 3	Kinshasa	Kinshasa			1 porteur	5.00
FR 4	Kinshasa	Kinshasa			1 porteur	3.00
FR 5	Kinshasa	Kinshasa			1 porteur	3.00
						23.00
<p>Le soussigné déclare avoir remis et encaissé la somme de <u>vingt neuf francs</u></p> <p>le 20 avril 1934</p> <p>Le Comptable, DAUBLAIN</p>						

Paiement fait au départ :

Le soussigné déclare avoir remis au (1) le 20 avril 1934
les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

Ration

L'Agent expéditeur.

Salaire

Paiement fait à l'arrivée :

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou
avec les réserves mentionnées, le 20 avril 1934

Ration

L'Agent réceptionnaire.

Salaire

(1) Nom du capita, du vapeur transporteur ou par chemin de fer.

(2) Pour les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations, le numéro du wagon.

Feuille de Route

Les soins en la gendarmerie, Lubumbashi,
 Philomène, Brimba, Ngazibima. Remarque
 se rendent à Rubengeru avec 3 sacs de café.
 rent et humide ~~soins~~ chez M. M. M. M. M.
 seront prouvés à l'arrivée.

Gabemba le 30/4/40

J. J. J.

Paié. à Rubengeru.
 à raison de 1.50 f. par
 homme, soit

$1.50 \times 60 = 90 \text{ fers}$

L'Admin. l'env.

Tanther

Rubengeru, le 30/4/40

N^o 4 3.00 fr.
Barua ya njia ya mtu Kuribonye


anokwenda Kivuruga kwa Bwana

Nicolas Hadji Petrov na Mussa -
Rechentullah na Habib & Harakia

na kwenda Jakenke kwa
Kur Mohamed

Ruhengeri le 15-4-40
Liko kwa amli ya Bwana
S. Administrateur Territorial

Mtini Karani


payé, le 17/4/40

MODÈLE N° 2.

Poste d

Bordereau des marchandises expédiées le 193, de
à par (1)

E-42. — 5890

Certific sincère et véritable et arrêté à la somme de
vingt un francs
Fait, le 27/4/40
Le Comptable, Daublain

L'agent expéditeur.

L'Agent réceptionnaire.

ou du capital du vapeur transporteur ou par chemin de fer.

ur les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations", le numéro du wagon.

feuille de route
n° 3

5,00 francs

Le nomme Bayyabera se rendant de Rukengwa à Kisenye

avec une lettre de Kisenye le Président du Ruanda adressée à Kisenye

à Administrateurs Centraux à Kisenye

Faire à payer ~~à Kisenye~~ au retour (voir de

Rukengwa, le 4/4/40

Rukengwa

Bayyabera
Bayyabera, le 8-4-40

N° 2

5. 10. 1940

PROVINCE DE NORTHERN.

PROVINCE DE NORTHERN.

du nomme de l'Etat, de la sous-commission de l'Union, de l'Union de la République
 et de l'Union, avec un pli très urgent pour Monsieur le Gouverneur de la République
 de l'Union de la République, Afrique, par l'Union de la République de la République.
~~Porteur de l'Union de la République de la République.~~

Reçu à Kisumu, le 10.10.40 à 6,30h.
 Reparti pour Rukhengeri, avec un pli
 pour Monsieur le Gouverneur du R. U.
 le 10.10.40 à 7h.
 E. van der

M. van der, 10.10.40.
 M. van der - Afrique, Union, 10.10.40.

Stuiver

District d
Territoire de
Poste d

Service des transports. — Bordereau d'expédition n°

Bordereau des marchandises expédiées le 193 de
à par (1) 16 avril 41 Ruhezen

E-42. — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre-marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
1	porteur	se rendant	à Gabonke (Buzanza)	avec un sac	de 5 Kg. de pyrethre en poudre	Art 8 B.O. 40 Famine
			Destinataire	Monsieur Zouvet	agronome	à Gabonke (Buzanza)
1	porteur	à payer	à l'arrivée			
			Certifié sincère et véritable	et arrêté à la somme		de Dix francs.
			Pays à Ruhezen;	le 24/4/40		Le Comptable, Daublain

Paiement fait au départ :

Ration

Salaire

Paiement fait à l'arrivée :

Ration

Salaire

Le soussigné déclare avoir remis au (1) les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état

L'agent expéditeur.

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou avec les réserves mentionnées. le 24/4/1930

L'Agent réceptionnaire.

(1) Nom du capit. du vapeur transporteur ou par chemin de fer.

Sur les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations" le numéro du wagon.

CC-18

District d
Territoire de
Poste d

Région
Kigali
Rétention latéral Peron
Rukengeri

1519

Service des transports. — Bordereau d'expédition n°

Bordereau des marchandises expédiées le 19-4-40 de 193 par (1)

E-42. — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre-marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
2 Ballots 24 14 Vases 7 capsules 3 chaines à 5 éléments 19 caissons + 19 caissons						Matériel Peron ayant servi aux transports de la personne transférée de la Peron de Rukengeri à celle de Kigali + Effets militaires envoyés de Rukengeri à Kigali Rétention à Rukengeri
Agent gardien Peron Rukengeri Dest Gardien de Peron Kigali						
2 porteurs à payer à l'arrivée à Rukengeri Libakab Buluma Bagumbaga Satofama Lubimunda Buluma Bagumbaga Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Quatorze francs						
Loup, le 22/4/40 Le Comptable Daublain						

Paiement fait au départ :

Ration

Salaire

Paiement fait à l'arrivée :

Ration

Salaire

Le soussigné déclare avoir remis au (1)
les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

L'Agent expéditeur

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou
avec les réserves mentionnées, le 193

L'Agent réceptionnaire

(1) Nom du capit. du vapeur transporteur ou par chemin de fer.

(2) Pour les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations", le numéro du wagon.

District d *un Rwanda*
Territoire de *Kisumu*
Poste d

MODÈLE N° 2.

Service des transports. — Bordereau d'expédition n° *67*

Bordereau des marchandises expédiées le *8. 4-* 19*40*, de *Kisumu*
à *Kigali* par (1)

E-42. — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre-marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
<p><i>12 porteurs de bagages de militaires</i> <i>Buyu, Namahor et Kivamea, en</i> <i>mutation, accompagnés de leurs</i> <i>familles, et se rendant à ...</i> <i>... à ...</i></p> <p><i>Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de</i> <i>Soixante francs.</i></p> <p><i>Paye le 10 avril 1940</i> <i>Le Comptable, Daublain</i></p>						

Paiement fait au départ :

Ration

Salaire

Paiement fait à l'arrivée :

Ration

Salaire

Le soussigné déclare avoir remis au (1) les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

L'agent expéditeur.

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou avec les réserves mentionnées, le 193.

L'Agent réceptionnaire.

(1) Nom du capitaine du vapeur transporteur ou par chemin de fer.

(2) Pour les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations" le numéro du wagon.

District d Ruanda Urundi
Territoire de
Poste d Kigali

LC 16

Service des transports. — Bordereau d'expédition n° 4505

Bordereau des marchandises expédiées le 4 1934 de Kigali
à Rutengeri par ⁽¹⁾ porteurs

F-42 — 5890

Nombre de colis	Genre de colis	Poids	Marques	Contre-marques	NUMÉROS	OBSERVATIONS (2)
<p>Porteurs 5 kg accompagnant l'infirme Ferdinand Rutengeri infirme sort de l'école quand sa destination Rutengeri: Il est accompagné de sa femme et leur enfants de 10 ans Expéditeur Docteur LECOQ Kigali Destination Service Médical Rutengeri</p>						
<p>Porteurs à payer à l'arrivée</p>						
	Langue					698170
	Umuqubige	"		"		697990
	Bande	"		"		698170
<p>Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de: Vingt et un francs.</p>						
<p>Payé, le 12 avril 1940 Le Comptable, Daublain</p>						

Paiement fait au départ :

Le soussigné déclare avoir remis au ⁽¹⁾
les marchandises mentionnées ci-dessus en bon état.

Ration

Salaire

L'Agent expéditeur,

Paiement fait à l'arrivée :

Le soussigné déclare avoir reçu les dites marchandises en parfait état ou
avec les réserves mentionnées, le 1934

Ration

Salaire

L'agent réceptiannaire,

1) Nom du capita, du vapeur transporteur ou par chemin de fer.

2) Pour les transports par chemin de fer, on indique dans la colonne "Observations", le numéro du wagon.

Service des transports, Bordaean d'expédition n.

at 2000 ft. in the mountains of the Sierra Nevada.

$$\begin{pmatrix} 1 \\ 2 \end{pmatrix} \rightarrow 2, 1$$

: 17692b DE 1913

Patent